



A OPAS e a Rede EQUATOR fornecerem ferramentas em Português para promover a excelência na apresentação dos informes de pesquisa

Washington, DC, 22 de fevereiro de 2016 (OPAS / OMS) - A Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS) e a Rede EQUATOR lançaram seu projeto de colaboração mais recente para promover a qualidade da pesquisa em saúde nas Américas: uma interface em português do site EQUATOR que irá traduzir o material chave para uma boa apresentação dos relatórios de pesquisa e reunirá traduções em português existentes das diretrizes para a elaboração desses relatórios. Aqui, define-se relatório de pesquisa como todo e qualquer relatório proveniente de pesquisa científica na área de saúde; especialmente artigos científicos.

O esforço das traduções para o português terá como base o trabalho anterior em espanhol para ajudar a melhorar a qualidade da pesquisa em saúde nas Américas. A comunidade da pesquisa em saúde está hoje em dia focada na produção de pesquisa mais transparente, mais reproduzível e mais útil; estes são também objetivos da política da pesquisa para a saúde emitida pelo Conselho Diretor da OPAS e da Assembleia Mundial da Saúde. Os acadêmicos têm desenvolvido diretrizes para a elaboração dos relatórios de pesquisa e listas de verificação para orientar a publicação escrita e apoiar este objetivo, mas a maior parte do material existente é disponível apenas em inglês. A OPAS e a Rede EQUATOR já criaram uma interface em espanhol do site EQUATOR, que recolhe e promove diretrizes para a elaboração dos relatórios de pesquisa. Adicionar a nova interface em português vai ampliar o alcance das diretrizes para a elaboração dos relatórios de pesquisa e estimular ainda mais a produção e utilização de pesquisas de qualidade para a assistência sanitária nas Américas.

A Rede EQUATOR promove padrões para as diretrizes para a elaboração dos relatórios de pesquisa, principalmente através da sua base de dados das diretrizes de apresentação e material relacionado. Desde julho de 2010, a Rede EQUATOR e a OPAS têm colaborado para desenvolver um [site EQUATOR em espanhol](http://www.equator-network.org/library/spanish-resources-recursos-en-espanol/) (<http://www.equator-network.org/library/spanish-resources-recursos-en-espanol/>), traduzir as diretrizes internacionais para a elaboração dos relatórios ao espanhol e aumentar a participação de expertos regionais nestas iniciativas. A colaboração agora também fornecerá acesso às diretrizes para a elaboração dos relatórios de pesquisa e outro materiais chave em Português a todos os pesquisadores de língua portuguesa. A [nova interface portuguesa do site EQUATOR](http://www.equator-network.org/library/resources-in-portuguese-recursos-em-portugues/) já está ativa e pode ser consultada a partir do endereço www.equator-network.org/library/resources-in-portuguese-recursos-em-portugues/. Os sites em espanhol e português promoverão a adesão às diretrizes internacionais dos relatórios nas Américas, ajudando a elevar a qualidade das publicações e relatórios de pesquisa em linha com a [política de pesquisa para a saúde da OPAS](#).



A elaboração de relatórios de qualidade também facilita a integração dos resultados da pesquisa na assistência médica, prevenção de doenças e elaboração de políticas de saúde. As diretrizes para a elaboração dos relatórios de pesquisa padronizam a apresentação desses documentos, de modo que nenhuma informação útil seja deixada de fora. Os relatórios sobre os resultados de pesquisa em saúde muitas vezes omitem detalhes cruciais, o que dificulta aos revisores externos, leitores e outros avaliar a validade e confiabilidade dos resultados. Pesquisas mal relatadas não devem ser usadas em revisões sistemáticas, então se perde evidência para a tomada de decisão clínica. Para contribuir para a melhoria da elaboração dos relatórios de pesquisa e para assegurar que nenhum estudo seja perdido desta maneira, grupos de acadêmicos têm desenvolvido diretrizes e listas de verificação para relatórios de pesquisa. Estas orientações abrangem projetos de estudos gerais e questões mais específicas, como o assunto da equidade na pesquisa ou o relatório de eventos adversos. As listas de verificação incluem detalhes sobre todas as partes específicas de informações que devem ser incluídas na publicação de um estudo para que este seja entendido corretamente; são como listas de compras para o pesquisador-autor na área da saúde.

A Rede EQUATOR é uma iniciativa internacional destinada a combater o desperdício em pesquisa, promovendo diretrizes para relatórios de pesquisa em saúde. Sua principal ferramenta na melhoria dos relatórios de pesquisa é o site da Rede EQUATOR (www.equator-network.org). O site possui um banco de dados de diretrizes para relatórios de pesquisa e listas de verificação existentes, uma coleção de mais de 280 recursos. A EQUATOR também fornece recursos para apoiar os autores, editores, bibliotecários, professores, revisores externos, pesquisadores, decisores políticos e outros produtores e usuários de pesquisa para a área de saúde.